



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 20.4.2007
KOM(2007) 198 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o zmene Internej dohody zo 17. júla 2006 medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí zasadaajú v Rade, o financovaní pomoci Spoločenstva v rámci viacročného finančného rámca na roky 2008 – 2013 v súlade s revidovanou Dohodou o partnerstve AKT-ES a o pridelovaní finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktorú sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES

(predložený Komisiou)

ODÔVODNENIE

Interná dohoda medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí zasadajú v Rade, o financovaní pomoci Spoločenstva v rámci viacročného finančného rámca na roky 2008 – 2013 v súlade s revidovanou Dohodou o partnerstve AKT-ES a o pridelovaní finančnej pomoci zámorským krajinám a územiam, na ktorú sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES (ďalej len „Interná dohoda“) bola podpísaná 17. júla 2006.

1. januára 2007 vstúpili do Európskej únie Bulharská republika a Rumunsko¹. Podľa článku 6 ods. 11 Aktu o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia², Bulharsko a Rumunsko automaticky pristupujú k Internej dohode odo dňa pristúpenia.

Pokiaľ ide o príspevok členských štátov k desiatemu Európskemu rozvojovému fondu (ďalej len „ERF“), článok 1 ods. 2 písm. a) Internej dohody stanovuje len odhadovanú sumu príspevku a kľúč na určenie príspevkov Bulharska a Rumunska. Článok 1 ods. 7 Internej dohody stanovuje, že v prípade pristúpenia nového štátu k EÚ sa rozdelenie príspevkov upraví rozhodnutím Rady prijatým jednomyseľne.

Pokiaľ ide o váhu hlasov vo výbore pre ERF článok 8 ods. 2 Internej dohody obsahuje len odhadovaný počet hlasov patriacich Bulharsku a Rumunsku. Článok 8 ods. 4 Internej dohody stanovuje, že v prípade pristúpenia nového štátu k EÚ sa váha hlasov upraví rozhodnutím Rady prijatým jednomyseľne.

Vzhľadom na uvedené sa odhadovaná suma príspevkov a odhadovaný počet hlasov Bulharska a Rumunska potvrdzujú v pripojenom návrhu rozhodnutia Rady.

Komisia preto navrhuje, aby Rada prijala pripojené rozhodnutie.

¹ Pozri Zmluvu medzi členskými štátmi Európskej únie a Bulharskou republikou a Rumunskom o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii, Ú. v. EÚ L 157, 21. 6. 2005, s. 11.

² Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203.

ROZHODNUTIA RADY

o zmene Internej dohody zo 17. júla 2006 medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí zasadaajú v Rade, o financovaní pomoci Spoločenstva v rámci viacročného finančného rámca na roky 2008 – 2013 v súlade s revidovanou Dohodou o partnerstve AKT-ES a o pridelovaní finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktorú sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000³ a revidovanú a podpísanú v Luxemburgu 25 júna 2005⁴ (ďalej len „revidovaná Dohoda o partnerstve AKT-ES“),

so zreteľom na Internú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí zasadaajú v Rade, o financovaní pomoci Spoločenstva v rámci viacročného finančného rámca na roky 2008 – 2013 v súlade s revidovanou Dohodou o partnerstve AKT-ES a o pridelovaní finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktorú sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES (ďalej len „Interná dohoda“)⁵, najmä na jej články 1 ods. 7 a 8 ods. 4,

so zreteľom na článok 6 ods. 11 Aktu o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia⁶, podľa ktorého Bulharsko a Rumunsko automaticky pristupujú k Internej dohode odo dňa ich pristúpenia,

so zreteľom na pristúpenie Bulharska a Rumunska k Európskej únii od 1. januára 2007⁷,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Komisia,

keďže:

- (1) Podľa článku 1 ods. 7 Internej dohody sa v prípade pristúpenia nového štátu k EÚ rozdelenie príspevkov uvedené v odseku 2 písm. a), ktorých suma je pre Bulharsko a Rumunsko v súčasnosti stanovená len ako odhadovaná, upraví rozhodnutím Rady.

³ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁴ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 26.

⁵ Ú. v. EÚ L 247, 9.9.2006, s. 32.

⁶ Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203.

⁷ Pozri Zmluvu medzi členskými štátmi Európskej únie a Bulharskou republikou a Rumunskom o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii, Ú. v. EÚ L 157, 21. 6. 2005, s. 11.

- (2) Podľa článku 8 ods. 4 Internej dohody sa v prípade pristúpenia nového štátu k EÚ počet hlasov podľa odseku 2, ktorý je pre Bulharsko a Rumunsko v súčasnosti stanovený len ako odhadovaný počet, upraví rozhodnutím Rady.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Kľúč na určenie príspevkov a príspevky Bulharska a Rumunska k desiatemu Európskemu rozvojovému fondu podľa článku 1 ods. 2 písm. a) Internej dohody, ako aj ich hlasy vo výbore pre Európsky rozvojový fond podľa článku 8 ods. 2 Internej dohody sa týmto potvrdzujú.

Článok 2

Na základe článku 1 je potrebné urobiť tieto zmeny:

- (1) V článku 1 ods. 2 písm. a) Internej dohody sa ruší „hviezdička“, ako aj pojem „(*) odhadovaná suma“.
- (2) V článku 8 ods. 2 Internej dohody sa ruší:
- „hviezdička“,
 - pojem „(*) odhadovaný počet hlasov“,
 - riadok „spolu EÚ-25“, „999“,
 - zátvorky v riadku „spolu EÚ-27“.
- (3) Článok 8 ods. 3 Internej dohody sa upravuje takto:

„Výbor ERF sa uznáva kvalifikovanou väčšinou 724 z 1004 hlasov, ak za hlasuje najmenej 14 členských štátov. Blokujúcu menšinu predstavuje 281 hlasov.“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*